



Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church
Українська Католицька Церква Богоявлення Господнього
434 90th Avenue North St. Petersburg, FL 33702

<http://www.epiphanyukrch.com> <https://www.facebook.com/Epiphanystpete/>

April 16, 2023

THOMAS SUNDAY / ТОМИНА НЕДІЛЯ

Tone 3 ISSUE 169

DIRECTORY:

Parish Office:
727-576-1001

Fr. Barytsky's Cell
Phone:
216-269-6829

Parish Office e-mail:
bbarytsky@gmail.com

Parish Office Hours:
Monday through Friday
10:00 AM - 2:00 PM

Parish Hall Rental:
(727) 576-1001

Confessions:

Confession - 15 minutes
before the Liturgy or by
request



Baptisms:

Arrangements must be made by parents through the Rectory Office to schedule baptisms and arrange for Pre-Baptism classes. All parents expecting to baptize their first child are to attend Pre-Baptism classes.

Weddings:

Arrangements should be made with a priest through the Rectory Office at least six months prior to the desired date. All couples must attend Pre-Cana classes which are normally scheduled in March.

Funerals:

Arrangements are made with the Rectory Office through the funeral director before publication in the newspapers.

This Week's Readings

Epistle: Acts 5:12-20
Gospel: John 20:19-31

Next Week's Readings:

Epistle: Acts 6:1-7
Gospel: Mark 15:43-16:8

Most Rev. Bohdan J. Danylo, Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma

Rev. Bohdan Barytsky, Pastor
e-mail: bbarytsky@gmail.com

Choir Director: Nadia Sawa

Weekdays: Ukr. - Eng. Cantor:

Irene Popovich

DIVINE LITURGY SCHEDULE:

Sunday: 8:30 AM in English • 10:00 AM in Ukrainian with Choir

Weekdays: 8:30 AM - Holy Days: 9:00 AM & 7:00 PM

Please check weekly bulletin



DIVINE SERVICES FOR THE WEEK

SUNDAY, April 16 THOMAS SUNDAY

8:30 AM Health and Blessing for Parishioners by Fr. Bohdan (Eng.)

10:00 AM † Yuriy Karawan by Anna Karavan (Ukr.)

Note: *Artos* is distributed today with *Myrovannia* / Роздається Артос і мировання

PARISH EASTER DINNER (SVIACHENE) / ПАРАФІЯЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ

MONDAY, April 17

8:30 AM † Ivan & Halyna Schurko by Orest Dudyak

TUESDAY, April 18

8:30 AM Health and Birthday Blessing for Nickolas Bazan by Zoriana & Marvin Bazan

WEDNESDAY, April 19

No Service

THURSDAY, April 20

8:30 AM Special intention by Daniel Offutt

FRIDAY, April 21

8:30 AM † Григорій, Катерина, Микола, Микола, Параскевія, Килина, Яків, Петро, Надія, Всеволод by N.N.

SATURDAY, April 22

10:00 AM Divine Liturgy & Funeral Service for † Marion Serna and tryzna in Parish Hall

SUNDAY, April 23 Third Sunday of Pascha of the Myrrh-Bearing Women

The Holy and Glorious Great Martyr, Victory-bearer and Wonderworker George.

8:30 AM Health and Blessing for Parishioners by Fr. Bohdan (Eng.)

10:00 AM Health and Blessing for Serhiy, Yulia & Vlad Storoschuk by Taras Lisowitch (Ukr.)

НАМІРЕННЯ НА ЛІТУРГІЇ
Отець Богдан приймає ваші намірення на Служби Божі на цей рік. **LITURGY INTENTIONS:** Father Bohdan is accepting your intentions for Divine Liturgy

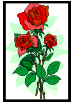
Welcome all parishioners and visitors to our Church Epiphany of Our Lord. May the Lord God bless us as we gather in prayer.

THE PARISH SVIACHENE will take place today, on **Thomas Sunday, April 16** after second Liturgy.

OUR SYMPATHIES

We wish to express our prayers and deepest sympathies to the family of † Ursula (Орися) Panasiuk, who passed away on Tuesday, April 11, 2023. May the Lord commit her soul to the place where she just repose and may her memory be eternal.

Funeral services for the servant of God **Marion Serna** will be held in our church on Saturday, April 22 at 10 AM. A visitation will be held at Anderson McQueen Funeral Home on Friday, April 21st.



THANK YOU! Catherine Gzhanovsky and Melinda Nene for their work in the weekly cleaning of our church. "Sanctify those who love the beauty of your house". May the Lord generously bless you! May God bless you!

Do Not Persist in Unbelief but Believe! Quite often we hear Saint Thomas the Holy Apostle simply referred to as "doubting Thomas." This phrase has become quite familiar to us. We even apply it to others when they express doubt or disbelief. Scripture tells us that when Our Risen Lord first appeared to the apostles, they were gathered behind locked doors out of fear of persecution. Thomas, however, was not among them. Upon returning to the locked room, the other apostles related to Thomas their encounter with the Lord. Thomas, who had seen his Master crucified and buried, dismissed the claims of the others. He declared that he would not believe them until he could see our Lord for himself and probe the nail marks with his fingers and place his hand in His side. Our Lord returned to the locked room and presented His hands and His side to Thomas for examination and declared, "Do not persist in your unbelief, but believe!" (John 21:27)

ANOINTING / MYROVANIA: As we celebrate Thomas Sunday today, at the end of the Divine Liturgy the faithful will be anointed by the priests with Holy Oil and receive a piece of the artos. Artos is a Greek word which means leavened bread. The Artos is a loaf of bread especially baked for the Feast of Pascha/Easter, and it is blessed at the end of the Divine Liturgy on Easter Sunday and placed on the tetrapod to be venerated by the faithful. A seal depicting the resurrection of Christ covers the artos. The Artos symbolizes the appearances and the physical presence of the risen Christ among the disciples. Today, on Thomas Sunday, the artos is cut and distributed to the faithful symbolizing Christ, the bread of life.

Exhibition of Embroidered icons!

The Museum of Embroidered Icons from Lviv invites you to the exhibition of embroidered icons of the **father of Dr. Dmytro Blazheyovskyi**. The exhibition "The Icon Painted with a Thread" will be held in the church hall of our parish on **Sunday, May 28**, after every Divine Service. You can buy unique works as well as printed works of the author, who lived 101 years of life and 72 years in service in God's Vineyard. The exhibition is presented by the director of the Museum of Embroidered Icons **Fr. Ihor Kovalchuk**, we invite you. Also, for more information, you can take texts from the website blazejowskyj.com

Collections: April 9, 2023

1st D. Liturgy - \$3,529.00 2nd D. Liturgy - \$1,211.00

Seminary - \$160.00 Candles: - \$201.00

Building Fund - \$50.00 Mission - \$20.00

Good Friday / П'яниця - \$640.00 Easter Gifts - \$490.00

Total: \$6,301.00

May God bless and reward your generosity you show to Him and this Parish!

REMEMBER YOUR PARISH IN YOUR LAST WILL AND TESTAMENT!

ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО СВОЮ ПАРАФІЮ В СВОЇХ ЗАПОВІТАХ!



МОЛИМОСЬ ЗА НАШИХ СТАРШИХ І НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН

PLEASE PRAY FOR OUR ELDERLY AND PARISHIONERS WHO ARE ILL OR RECOVERING

Просимо подавати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидкого одужання. Please remember in your prayers all the sick and hospitalized members from our parish: **Barbara & Bill Wis**. Please notify your priest if some member of your family is hospitalized or would like to receive the sacraments at home. May God bless and restore their health.

Вітаємо парафіян та прихожан храму Богоявлення! Нехай Господь винагородить Вас за Вашу щедрість для нашої парафії.



ПАРАФІЯЛЬНЕ ВЕЛИКОДНЄ СВЯЧЕНЕ відбудеться сьогодні в неділю 16 квітня після другої Служби Божої.

НАШІ СПІВЧУТТЯ

Ми висловлюємо наші молитви і глибокі співчуття родині † Урсули (Орисі Панасюк), яка відійшла до вічності 11 квітня 2023 року. Нехай Господь оселить її душу в місці, де праведні спочивають. Вічна їй пам'ять!

З глибоким сумом, молитвою та з надією на воскресіння і вічне життя, сповіщаємо про відхід до вічності нашої парафіянки, щирої українки, довголітньої голови Україно-Американського Конгресового комітету, членкині Союзу Українок Америки **Маріон Серна**. Співчуття родині та всім близьким та знайомим. *Зі святими упокой Христе, душу усопшої раби твоєї Маріон! Вічна пам'ять! Похоронні відправи відбудуться в нашому храмі в суботу 22 квітня о 10 годині ранку. В п'ятницю ввечері 21 квітня буде служитися панахида за спокій душі усопшої в похоронному домі Anderson McQueen.*

ПІДГОТОВКА І СВЯТКУВАННЯ ВЕЛИКОДНЯ

Сердечно дякуємо **Оресту Дудяку** за організацію толоки минулого тижня та **всім чоловікам**, які малювали бардюри біля церкви. Керівнику парафіяльного хору **Наді Саві та всім хористам** за їхній чудовий спів під час святочних Богослужінь. Дякуємо всім парафіянам за щедрі датки на церкву під час свята. *Нехай воскреслий Господь благословить усіх вас ласками і щедротами за вашу любов і підтримку!*

ВИСТАВКА ВИШИВАНИХ ІКОН ОТЦЯ БЛАЖЕЙОВСЬКОГО

Музей Вишиваних Ікон зі Львова, запрошує Вас на виставку Вишиваних ікон отця доктора Дмитра Блажейовського. Виставка "Ікона Мальована Ниткою" відбудеться в церковній залі нашої парафії в **неділю 28 травня** після кожної Служби Божої. Можна придбати унікальні твори а також друковані праці автора, котрий прожив 101 рік життя і 72 роки у служінні у Божому Винограднику. Виставку представляє директор Музею вишиваних ікон **о.Ігор Ковальчук**, запрошуємо. Також для Більшої інформації можна взяти тексти з електронної сторінки blazejowskyj.com

Неділя Томина

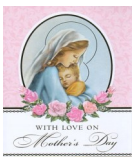


«Щасливі ті, які, не бачивши, увірували!» (Йо. 20, 29). І нехай щасливим буде кожен із нас. Це блаженство – останнє в Євангелії, і воно перегукується з першим: «Щаслива та, що повірила, бо здійсниться сказане їй від Господа» (Лк. 1, 45). Діва Марія повірила в Слово Отця, і через її віру Святий Дух дав тіло відвічному Слову. Вона носила Його в своєму лоні і народила на світ, але саме через віру вона вчилася кожного дня, аж до Його смерті на хресті, пізнавати і любити Його як Сина Божого. Діва Марія щаслива, як ніхто інший, адже вона завжди жила у вірі.

МИРОВАННЯ

Сьогодні ми святкуємо Томину Неділю. В кінці Божественної Літургії буде мирвання і роздача Артоса. Слово артос (по-грецьки - квасний хліб) означає освячений хліб, або просфора. Артос упродовж всього Світлого тижня займає в храмі саме видне місце, разом з образом Воскресіння Господнього, і на закінчення пасхальних святкувань роздається вірним.

Вживання артоса починається з самого початку християнства. У сороковий день після Воскресіння Христос вознісся на небо. Учні і послідовники Христові знаходили розраду в молитовних спогадах про Господа - вони пригадували кожне Ісусове слово, кожний крок. Коли сходилися на загальну молитву, вони згадуючи Тайну Вечерю, причащалися Тіла і Крові Христової. Готуючи звичайну трапезу, вони перше місце за столом залишали невидимо присутньому Господу і клали на це місце хліб. Наслідуючи Апостолів, Отці Церкви встановили звичай в свято Воскресіння Христового класти в храмі хліб, як видимий вираз того, що потерпілий за нас Спаситель зробився для нас правдивим хлібом життя.



ДЕНЬ МАТЕРІ - 14 травня : Цього року маєте можливість вшанувати свою матір, бабусю, тітку, сестру чи іншу особливу жінку у вашому житті (живу чи померлу) даром Божественної літургії. Виповніть конверт **“Mother’s Day”** який ви маєте вдома і напишіть виразно ім'я та прізвище матері, чи жива чи покійна, та надішліть до парафії. Імена матерів будуть опубліковані у парафіяльному бюлетені.

5^{ТА} ЮВІЛЕЙНА
ВСЕАМЕРИКАНСЬКА
МОЛОДІЖНА
ПРОЦА



5TH ANNIVERSARY
ALL AMERICAN
YOUTH
PILGRIMAGE

СТОСУНКИ, ЦІННОСТІ ТА БОГ

June 16–18, 2023

**Pokrova Ukrainian Catholic
Church Parma, Ohio**



**З благословення преосвященнішого владика Богдана Данила
(Пармська єпархія святого Йосафата)**



о. о-р Богдан Тимчишин
Стемфордська єпархія
УГКЦ



о. Андрій Делісанру
Чиказька єпархія
св. Миколая УГКЦ



о. Остап Микитчин
Філадельфійська
Архиепархія УГКЦ



о. ліц. Володимир Рагько
Філадельфійська
Архиепархія УГКЦ

У ПРОГРАМІ:

- ▶ Цікаві реколекції на теми сьогодення
- ▶ Біблійні читання та роздуми
- ▶ Нагода до Сповіді та Святого Причасття
- ▶ Піша хода мальовничими краєвидами
- ▶ Молитви Теже та Прослави
- ▶ Концерт з участю Брії Блесінг та інших цікавих виконавців
- ▶ Спортивні ігри, конкурси та багато іншого



Bria Blessing

учасниця 4 сезону
«Голос Країни» (2014)



@AAY_PILGRIMAGE



Додаткова
інформація



SUNDAY OF ST. THOMAS
(Second Paschal Sunday)

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.
Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.
Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

Troparion (7): Though the tomb had been sealed, from the tomb You arose, O Life and Christ our God. Though the door had been locked, You appeared among the disciples, O Resurrection of all; and thus You restored an upright spirit for us according to Your great mercy.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever: Amen.

Kontakion (8): Thomas placed his restless hand into Your life-giving side, O Christ our God; and since You entered, although the doors were locked, he cried to You with the other apostles: You are my Lord and my God.

Prokimenon (3): Great is the Lord, mighty in power; to His wisdom there is no limit.

Verse: Praise the Lord for He is good. Sing to our God for He is loving. To Him our praise is due.

Prokimenon (3): Great is the Lord, mighty in power; to His wisdom there is no limit.

Epistle: Reading of the Acts of the Holy Apostles. (Acts 5,12-20)

In those days, many signs and wonders were done among the people at the hands of the apostles. They were all together in Solomon's portico. None of the others dared to join them, but the people esteemed them. Yet more than ever, believers in the Lord, great numbers of men and women, were added to them. Thus they even carried the sick out into the streets and laid them on cots and mats so that when Peter came by, at least his shadow might fall on one or another of them. A large number of people from the towns in the vicinity of Jerusalem also gathered, bringing the sick and those disturbed by unclean spirits, and they were all cured. Then the high priest rose up and all his companions, that is, the party of the Sadducees, and, filled with jealousy, laid hands upon the apostles and put them in the public jail. But during the night, the angel of the Lord opened the doors of the prison, led them out, and said, "Go and take your place in the temple area, and tell the people everything about this life."

Alleluia Verses:

Verse: Come, ring out your joy to the Lord; hail God Who is our Savior.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse: Let us come before Him, giving thanks; with songs let us hail the Lord.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel: (Jn 20,19-31)

On the evening of that first day of the week, when the doors were locked where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in their midst and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw the Lord. [Jesus] said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained." Thomas, called Didymus, one of the Twelve, was not with them when Jesus came. So the other disciples said to him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see the mark of the nails in his hands and put my finger into the nail marks and put my hand into his side, I will not believe." Now a week later his disciples were again inside and Thomas was with them. Jesus came, although the doors were locked, and stood in their midst and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here and see my hands, and bring your hand and put it into my side, and do not be unbelieving, but believe." Thomas answered and said to him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you come to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed." Now Jesus did many other signs in the presence of [his] disciples that are not written in this book. But these are written that you may [come to] believe that Jesus is the Messiah, the Son of God, and that through this belief you may have life in his name.

It is truly right... (Or the Hirmos of the Feast):

The angel exclaimed to her, full of grace: Rejoice, O pure virgin, again I say: Rejoice! Your Son is risen from the grave on the third day and has raised the dead. Let all nations rejoice.

Shine in splendor, O new Jerusalem! For the glory of the Lord is risen upon you. Sing with joy and rejoice, O Zion sing. And you, pure Mother of God, rejoice in the resurrection of your Son.

Communion Verse:

Glorify the Lord, O Jerusalem; praise your God, O Zion.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Blessed is He Who Comes:

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

We have seen the true light:

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

May our mouths be filled:

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

Blessed be the name of the Lord:

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

Glory and Now:

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Give the blessing.

НЕДІЛЯ ТОМИНА

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.
Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.
Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Тропар (7): З опечатаного гробу, засяяв Ти, Христе, як життя, і при замкнених дверях станув між учнями, як воскресіння всіх, через них обновляючи у нас праведного духа, з великої Твоєї милости.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (8): Коли Ти ввійшов при замкнених дверях, Христе, Боже, допитливою рукою Тома перевіриш Твій життєдайний бік і з іншими апостолами закликав: Ти Господь мій і Бог мій.

Прокімен (3): Великий Господь наш, і велика сила Його, і розумові Його немає міри.

Стих: Хваліте Господа, бо добрий! Співайте Богу нашому, бо милий!

Прокімен (3): Великий Господь наш, і велика сила Його, і розумові Його немає міри.

Апостол: Діянь святих апостолів читання. (Ді 5,12-20)

Тими днями, руками апостолів робилося багато знаків і чудес у народі. Усі вони перебували однодушно у притворі Соломона, і ніхто сторонній не насмілювався до них пристати; однак народ хвалив їх вельми. Віруючих дедалі більше приставало до Господа, сила жінок і чоловіків; так що й на вулиці виносили недужих і клали на постелях і на ліжках, щоб, як ітиме Петро, бодай тінь його на кого-небудь з них упала. Сила людей збиралась навіть з довколишніх міст Єрусалиму, несучи хворих та тих, що їх мучили нечисті духи, і вони всі видужували.

Устав тоді первосвященик і всі ті, що були з ним, - то була секта садукєїв, - і, повні заздрощів, наклали руки на апостолів і вкинули їх до громадської в'язниці. Але вночі ангел Господень відчинив двері в'язниці й, вивівши їх, мовив: "Ідїть і, ставши у храмі, говорите до народу всі слова життя цього."

Апостольські Стих (Алилуя):

Стих: Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих: Прийдімо з похвалами перед обличчя Його, і псалмами воскликнім Йому.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангелія: (Ів 20,19-31)

Як звечоріло, того самого дня, першого в тижні, - а двері були замкнені там, де перебували учні: страхались бо юдеїв, - увіходить Ісус, став посередині та й каже їм: "Мир вам!" Це промовивши, показав їм руки й бік. І врадувались учні, побачивши Господа. І ще раз Ісус їм каже: "Мир вам! Як мене послав Отець, я посилаю вас." Це промовивши, дихнув на них і каже їм: "Прийміть Духа Святого! Кому відпустите гріхи - відпустяться їм, кому ж затримаєте - затримаються."

Тома ж, один з дванадцятьох, на прізвисько Близнюк, не був з ними, коли то прийшов був Ісус. Тож повідали йому інші учні: "Ми Господа бачили." Та він відрік: "Якщо не побачу на його руках знаків від цвяхів і не вкладу свого пальця у місце, де були цвяхи, а й руки моєї не вкладу в бік його - не повірю!" По вісьмох днях знову були вдома його учні, а й Тома з ними. І увіходить Ісус, - а двері були замкнені, - стає посередині та й каже: "Мир вам!" А тоді промовляє до Томи: "Подай сюди твій палець і глянь на мої руки. І руку твою простягни і вклади її у бік мій. Та й не будь невіруючий, - а віруючий!" І відказав Тома, мовивши до нього: "Господь мій і Бог мій!" І каже йому Ісус: "Побачив мене, то й віруєш. Щасливі ті, які, не бачивши, увірували!"

Ще й інші численні чудеса, що їх не списано у цій книзі, вчинив Ісус на очу своїх учнів. А ції - списано, щоб увірували ви, що Ісус - Христос, Син Божий, а вірувавши - щоб мали життя в його ім'я.

Достойно:

Ангел звістив Благодатній: Чиста Діво, радуйся! І знову кажу: Радуйся! Твій син воскрес на третій день із гробу, і мертвих воскресив. Люди, веселіться!

Світися, світися, новий Єрусалиме! Слава бо Господня на тобі засяяла! Радій нині і веселися, Сіоне, а ти, чиста Богородице, втішайся воскресінням Сина твого.

Причасний Стих:

Прослав, Єрусалиме, Господа, хвали Бога Твого, Сіоне.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Благословенний:

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Ми бачили світло:

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Нехай сповняться уста наші:

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Нехай буде ім'я Господнє:

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Слава і нині:

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Господи, помилуй. Господи, помилуй. Господи, помилуй. Благослови.